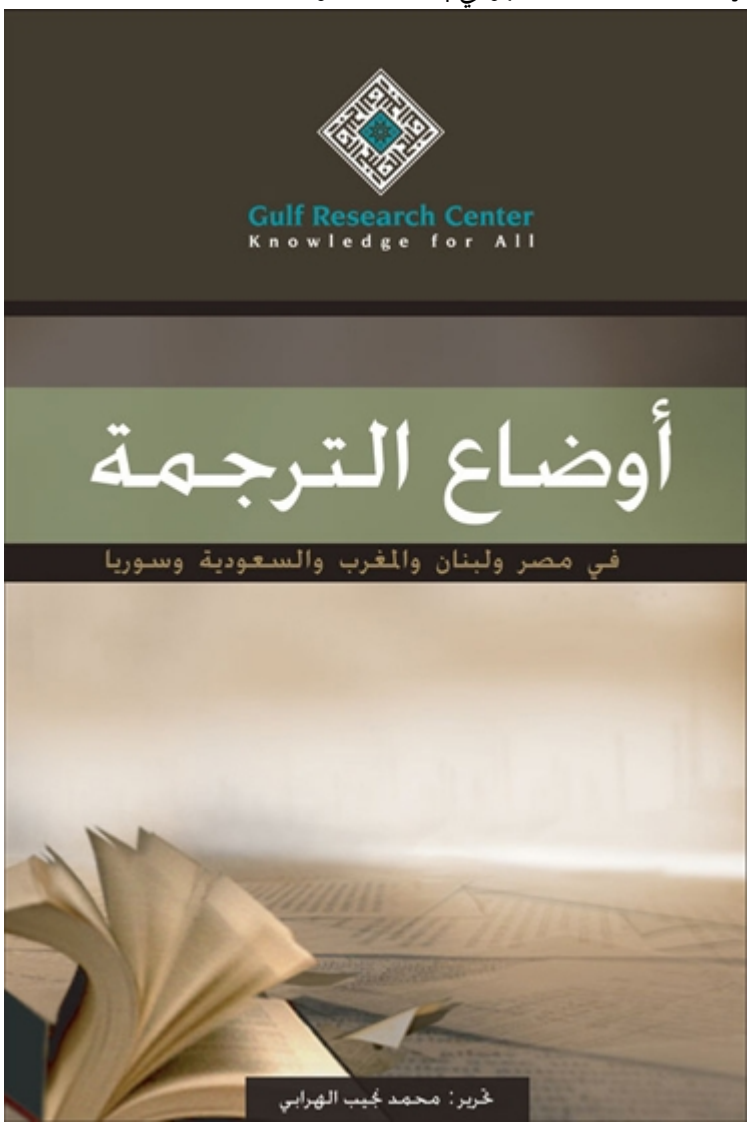
أوضاع الترجمة في مصر ولبنان والمغرب والسعودية وسوريا

written by نجيب الهرابي | 30 ديسمبر، 2008



الكاتب: نجيب الهرابي
تاريخ النشر: ديسمبر، 30 2008
الناشر: مركز الخليج للأبحاث
نوع الإصدار: كتب ترجمها مركز الخليج للأبحاث
عدد الصفحات: 214 الصفحات
النوع: نسخة الكترونية
الرقم العالمي الإلكتروني المتسلسل: 3-94-434-9948
حجم الملف: 1,074.41 كلوبايت

ملخص: ساهمت حركة الترجمة ولا تزال منذ قرون في تعزيز ودعم النهضة العلمية والثقافية لدى الكثير من الحضارات والشعوب. وفي الوقت الذي تترافق الثورة العلمية والتقانية المعاصرة مع حركة ترجمة لا مثيل لها في التاريخ، في دول رائدة كاليابان أو كاسبانيا، يقف العالم العربي في آخر القائمة لناحية مساهمته في حركة الترجمة العالمية أو في غيرها من مظاهر الإنتاج الثقافي والمعرفي.

يسعى هذا الكتاب لإلقاء الضوء على واقع صناعة الترجمة في العالم العربي، عبر خمس دراسات حالة تشمل كلاً من مصر ولبنان وسوريا والمغرب والمملكة العربية السعودية، من خلال وصف الأداء الاقتصادي لصناعة الترجمة في هذه البلدان، للوصول إلى فهم معمق لمشكلات هذه الصناعة في العالم العربي، ولتزويد المهتمين وواضعي السياسات وقادة الأعمال العرب بمعطيات ميدانية وبنصائح واستشارات نظرية ربما تساهم في الإضاءة على سبل الخروج من هذا القصور العلمي والثقافي الذي لا تعرف منطقة حضارية أخرى في العالم مثيلاً له.